マルチポッド Multipod Multipied 多功能脚架

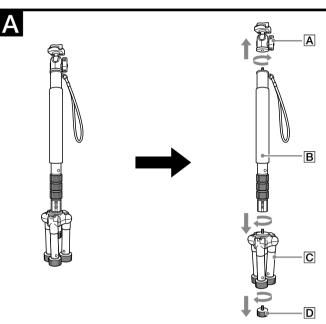
4-419-781-**01**(1)

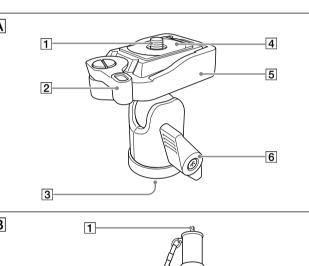
取扱説明書 Operating Instructions Mode d'emploi Manual de instrucciones

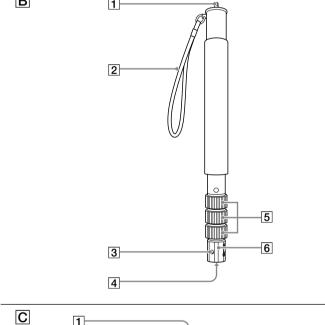
使用说明书

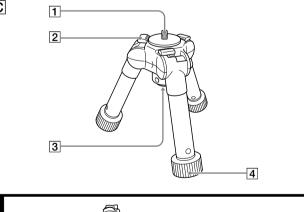
SONY®

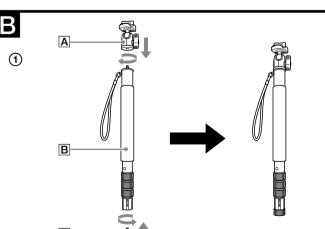
VCT-MP1 ©2012 Sony Corporation Printed in China http://www.sony.net/

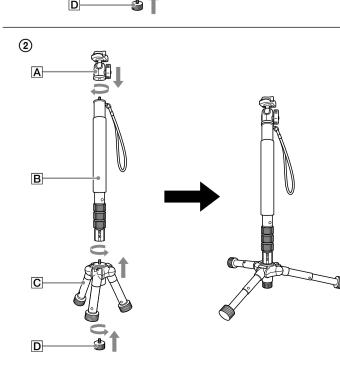


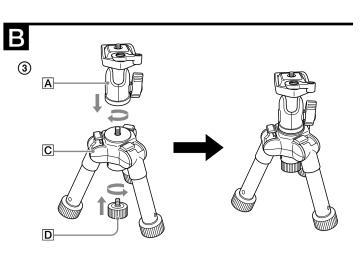


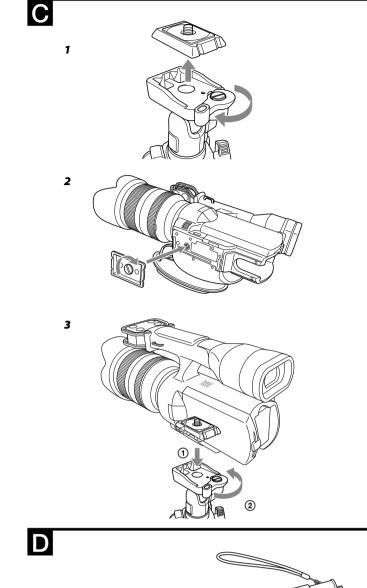


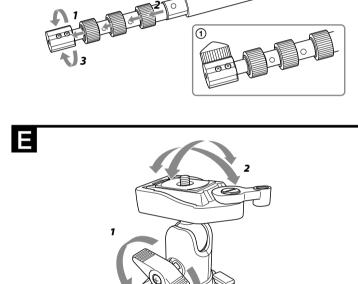


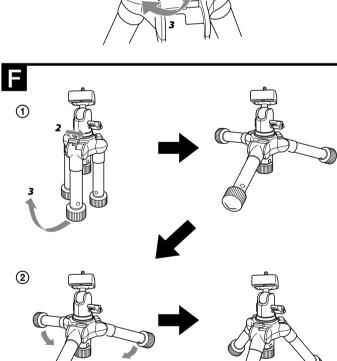


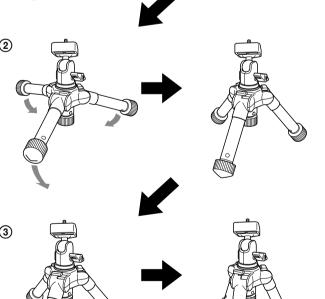


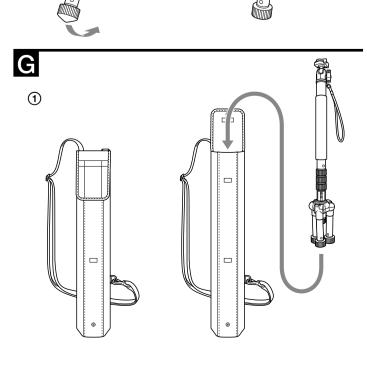


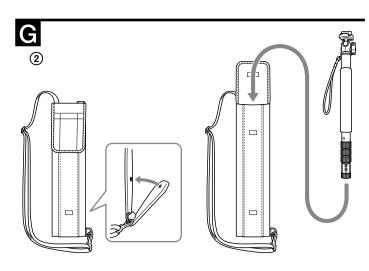


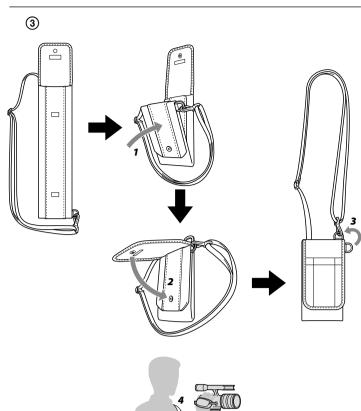


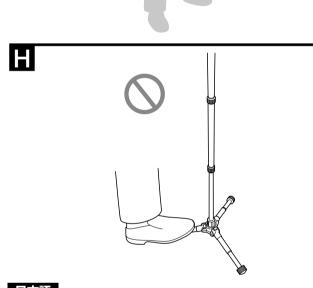












お買い上げいただきありがとうございます。 このマルチポッド(以下、本機とする)は、構成される自由雲台部、一脚部、 ミニ三脚部、付属のサポート機能付きキャリングケースを組み合わせてビ デオカメラ/デジタル一眼カメラ/デジタルスチルカメラ(以下、カメラ とする)に取り付けることで、使用シーンに合わせて長時間撮影をサポー

★警告 本製品は安全のための注意事項を守らないと、人身事故になることがあります。 この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示 しています。**この取扱説明書をよくお読みのうえ、**製品を安全にお使いください。

お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。 | 全 警告 | 安全のために

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、まちがった 使いかたをすると、人身事故になることがあり危険です。事故を防ぐため

に次のことを必ずお守りください。

●安全のための注意事項を守る ●故障したら使わずに、お買い上げ店またはソニーの相談窓口に修理を

警告表示の意味

取扱説明書では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理 解してから本文をお読みください。

この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故

とがあります。 注意を促す記号 行為を禁止する記号 行為を指示する記号

| 注意 | 下記の注意事項を守らないと、けがをしたり周辺の家財に | 損害を与えたりすることがあります。

制限重量を超えると、本機が不安定になり、倒れたりしてけがの原 因となることがあります。 本機を一脚またはサポートスタンドとして使用するときは、カメ

積載カメラおよび装着品の総重量(制限重量)を守る

ラや一脚部に手を添える 手を離すとカメラや本機が不安定になり、倒れたりしてけがの原

因となることがあります。 各固定ツマミやレバー、カメラネジなどの締め付けパーツ、およ び脚の長さの調節は確実に締め付けて固定する 締め付けが弱いと、ずれたりはずれたりして、カメラの破損やけが ^{指示}

の原因となることがあります。 カメラの取り付け角度を調節するときは、必ず手でカメラを支え

カメラ台が傾き、カメラの破損やけがの原因となることがありま

カメラを取り付けたり取りはずしたりするときは、カメラ台固定 ツマミを確実に締め付けて固定する 締め付けが弱いとカメラ台が傾き、カメラの破損やけがの原因と なることがあります。

カメラの真下に人や物があるような使いかたをしない カメラの取り付けが不充分などの原因で落下したとき、自分がけがなしたり、人にはずたなかになった。 がをしたり、人にけがを負わせたり、損害を与えたりすることがあ ります。また、まわりの人や物にぶつからないようにご注意くださ

カメラを取り付けて、本機を振ったり、下に向けたりしない 故障やけがの原因となることがあります。

サポート機能付きキャリングケースを装着して飛びはねたり、

走ったりしない

キャリングケースの受け部から一脚部がはずれるなどして、故障

脚の開閉、出し入れの操作には充分注意をはらう

因となることがあります。

も、楽に撮影することができます。

定した撮影ができます。

A 各部のなまえ

2 クイックシュー固定レバー

A 自由雲台部

1 カメラネジ

3 連結ネジ穴

□ 連結ネジ

C ミニ三脚部

1 連結ネジ

□ 石突ゴム

2 開脚調節ノブ

で行ってください。

をご覧ください。

をはずす。

カメラを取りはずす

▶ 一脚部の長さを調節する

2 使いたい長さに調節する。

B 本機を準備する

わせた形状に組み立てます。

B−① 一脚として使用する場合

B-③ ミニ三脚として使用する場合

❻ カメラを取り付ける

2 カメラにクイックシューを取り付ける。

3 カメラを自由雲台部に取り付ける。

で時計回りに回して締めてください。

2 ハンドストラップ

3 リリース用補助穴

B 一脚部

指などをはさみ、思わぬけがをすることがあります。

やけがの原因となることがあります。 カメラを一脚部およびミニ三脚部の連結ネジに直接取り付けない カメラの破損の原因となることがあります。

本機を一脚またはサポートスタンドとして使用する場合、カメラ

を装着したまま持ち運ぶときは、一脚部とカメラを手で支える

手を離すとカメラや本機が不安定になり、倒れたりしてけがの原

本機は、自由雲台部、一脚部、ミニ三脚部、サポート機能付きキャリング

ケースで構成されています。組み合わせによりさまざまな使いかたができ

一脚とサポート機能付きキャリングケースを組み合わせて使うと、カメ

ラやカメラに装着したアクセサリーの重量が肩に分散されるため、腕に

かかる負担を軽減することができます。ハイアングルや動きながらで

• 三脚が使えない狭い場所でも設置できるサポートスタンドとして使用

• ミニ三脚として使用すると、低いアングルでの撮影やマクロ撮影時に安

4 クイックシュー

6 カメラ台固定ツマミ

5 カメラ台

4 連結ネジ穴

4 ゴム足

自由雲台部、一脚部、ミニ三脚部、石突ゴムを組み合わせ、撮影シーンにあ

自由雲台部の取り付け、取りはずしは、カメラ台固定ツマミを締めた状態

自由雲台部(A)、一脚部(B)、ミニ三脚部(C)、石突ゴム(D)を組み立て

ミニ三脚部は脚を伸ばして、ローポジションでご使用ください。(イラスト

ローポジションについて、詳しくは「日ミニ三脚部の開脚角度を調節する」

自由雲台部(A)、ミニ三脚部(C)、石突ゴム(D)を組み立てる。

は、カメラを本機に取り付ける前にセットしておいてください。

上から押すとカチッと音がして、セットされる。

② クイックシュー固定レバーを右に回して固定する。

一脚部、ミニ三脚部の脚の長さを調節する

4回カチッと音(クリック感)がするまで回してゆるめます。

3 脚長さ調節ノブを握り、時計回りに回してしっかり固定する。

• 脚の長さを調節する際、脚長さ調節ノブを握る手を挟まないよう充分注

• サポートスタンドとして使用する場合は、一脚部とミニ三脚部を組み立

• 脚の長さを固定する際、脚長さ調節ノブを締めすぎないようご注意くだ

さい。万一、脚長さ調節ノブがはずれなくなった場合は、石突ゴムを一脚

部のリリース用補助穴に取り付け、ハンカチ等をあてて握ると、握力を

• ミニ三脚部の脚の長さを調節する際は、カメラが不安定にならないよう

カメラ台固定ツマミをゆるめるときは、必ずカメラを手で支えながら

• サポートスタンドとして使用する場合は、一脚部を回転させたり傾けた

ロックグリップも使用することで、4か所で長さの調節ができます。伸

一脚部およびミニ三脚部の脚は、お好みの長さに調節できます。

す。制限重量を超えて取り付けないでください。

取り付けるときと逆の手順で取りはずす。

1 脚長さ調節ノブを握り、反時計回りに回す。

ばす場合は、太い部分から伸ばしてください。

てる前にそれぞれの長さを調節してください。

3 ゴム足を握り、時計回りに回してしっかり固定する。

かけやすくなります。(イラスト**D**-①)

目 カメラの向きを調節する

1 自由雲台部のカメラ台固定ツマミをゆるめる。

2 使いかたに合わせてカメラ台の角度を調節する。

自由雲台部の向きを調節することもできます。

□ ミニ三脚部の開脚角度を調節する

ローポジションの状態から、ゆっくり脚を閉じる。

セミローポジションの状態から、脚を閉じる。

2 開脚調整ノブを右方向へカチッと止まるまでスライドさせる。

• 開脚調整ノブが左方向にスライドし、自動的にカチッと止まった位置が

• 再び開脚調整ノブが左方向にスライドし、自動的にカチッと止まった位

• 一旦脚を閉じ、開いて止まった状態も標準ポジションです。

ミニ三脚部の脚の長さを調節する

1 ゴム足を握り、反時計回りに回す。

2 使いたい長さに脚を調節する。

3 カメラ台固定ツマミを締める。

ご注意ください。

行ってください。

りしないでください。

■-① ローポジション

3 脚をいっぱいに開く。

1 ミニ三脚部の脚を閉じる。

■-② セミローポジション

セミローポジションです。

置が標準ローポジションです。

II-③ 標準ポジション

で使用の際、石突ゴムがじゃまになる場合は取りはずしてください。

バッテリーやカセット、またはお使いのカメラに対応したメディアなど

1 自由雲台部のクイックシュー固定レバーを左へ回し、クイックシュー

クイックシューのネジをカメラの底部のネジ穴に合わせ、コインなど

カメラをクイックシューの先端から自由雲台部のカメラ台に入れ、

• 取り付けられるカメラおよび装着品の総重量は2 kg以下(制限重量)で

自由雲台部(A)、一脚部(B)、石突ゴム(D)を組み立てる。

IB-② サポートスタンドとして使用する場合

5 ロックグリップ

3 石突ゴム取り付け穴

6 脚長さ調節ノブ

キャリングケースを使わずに、一脚としても使用できます。

• ミニ三脚部の開脚角度を調節する際は、カメラが不安定にならないよう • ご使用の際、石突ゴムがじゃまになる場合は取りはずしてください。

G サポート機能付きキャリングケースを使う

サポートスタンドや一脚を収納する どちらの場合も、一脚部やミニ三脚部の脚を縮めた状態で収納することが

G-① サポートスタンドを収納する

G-③ カメラサポートとして使用する

G-② 一脚を収納する キャリングケースを図のように折り曲げ、スナップで留めてください。

肩からかけたサポート機能付きキャリングケースの一脚受け部に一脚部 を固定することにより、カメラや本機の重量を肩に分散し、腕にかかる負 担を軽減するカメラサポートとして使用できます。

1 G-② の状態からキャリングケースを図のように折り曲げ、面テープ で留める。 **2** キャリングケースのフロント部を上からかぶせてスナップで留める。

3 ストラップのフックをイラストの位置の D 環に付けかえる。

4 キャリングケースのストラップを肩から斜めにかけ、長さを調節する。

5 一脚の先端をキャリングケースの受け部に差し込む。 このとき、取りはずしてあるミニ三脚部は、付属のキャリングポーチ に収納してください。

• カメラの真下に人や物があるような使いかたをしないでください。カ メラの取り付けが不充分などの原因で落下したとき、自分がけがをし たり、人にけがを負わせたり、損害を与えたりすることがあります。ま た、まわりの人や物にぶつからないようにご注意ください。

使用上のご注意

• カメラを取り付けたり取りはずしたりするときは、カメラ台固定ツマミ を確実に締めて固定してください。また、カメラ台にカメラを搭載した あと、アクセサリーなどを取り付けないでください。カメラ台が傾き、カ メラを破損することがあります。

• カメラを取り付けるときは、本機が転倒しないようにご注意ください。 • カメラを直接一脚部やミニ三脚部の連結ネジに取り付けないでくださ

• 本機を一脚またはサポートスタンドとして使用するときは、一脚部の八 ンドストラップに必ず手を通し、カメラや本機に手を添えてください。 カメラに全長の長いレンズを取り付けて撮影する場合はバランスが不 安定になるため、特にご注意ください。

• 各固定ツマミやレバー、カメラネジなどの締め付けパーツ、および脚の 長さ調節は確実に締め付けて、固定してください。

カメラを取り付けて、本機全体を振ったり、下に向けたりしないでくだ

• 脚を出し入れするときは、指などをはさまないようにご注意ください。

• カメラ台固定ツマミをゆるめてティルティングするとき、ひっかかり感 のある場合がありますが、故障ではありません。カメラ台固定ツマミを 確実にゆるめてください。

• サポート機能付きキャリングケースを装着して飛びはねたり、走ったり しないでください。キャリンケースの受け部から一脚部がはずれるなど して、故障やけがの原因となることがあります。 本機を置くときは、人がつまづいたりしないようにご注意ください。

本機をサポートスタンドとして使用するとき、固定するためにミニ三脚 部を足で踏まないでください。本機の破損の原因となることがありま す。(イラスト日)

• 本機を一脚またはサポートスタンドとして使用する場合、カメラを装着 したまま持ち運ぶときは、一脚部とカメラを手で支えてください。

お手入れについて • 汚れたら、やわらかい布に中性洗剤溶液を含ませてふいてから、乾いた

布でからぶきしてください。 • 海岸など、潮風の当たる所で使用したあとは、乾いた布でよくふいてく ださい。

主な仕様

積載カメラおよび装着品の総重量 2 kg 以下

全高 約 1,475 mm 外形寸法

縮長 約 460 mm 質量 約 575 g 脚段数 5段 サポートスタンド

全高 約 1,535 mm 約 935 g

ミニ三脚 全高 約 270 mm 縮長 約 215 mm 約 505 g 脚段数 2段 同梱物 マルチポッド本体 (1)

サポート機能付きキャリングケース (1) キャリングポーチ (1) 印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。

保証書とアフターサービス

• この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際、お受け

取りください。 • 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保管してくだ

アフターサービス 調子が悪いときはまずチェックを

この取扱説明書をもう一度ご覧になってお調べください。

• 保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

それでも具合の悪いときは ソニーの相談窓口にご相談ください。

保証期間中の修理は

保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書を

保証期間経過後の修理は

修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていた 部品の保有期間について当社ではマルチポッドの補修用性能部品(製品の 機能を維持するために必要な部品)を、製造打ち切り後8年間保有していま す。ただし、故障の状況その他の事情により、修理に代えて製品交換をする

ご相談になるときは次のことをお知らせください。

• 型名: VCT-MP1

• 故障の状態:できるだけ詳しく • お買い上げ年月日

場合がありますのでご了承ください。

よくあるお問い合わせ、解決方法などは、 ホームページをご活用ください。

http://www.sony.jp/support

携帯電話·PHS·一部のIP電話·· **0466-31-2511** 受付時間 月~金:9:00~18:0 土·日·祝日:9:00~11 400J+[# .. 0120-222-330 携帯電話·PHS·一部のIP電話·· **0466-31-2531** ※取扱説明書・リモコン等の購入相談はこちらへお問い合わせくだ。 受付時間 月~金:9:00~20 FAX (共通) 0120-333-389

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-

English

The Multipod VCT-MP1 (referred

The manufacturer of this produc

Before operating the product, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

to below as "this unit") consists of a ball head, monopod, mini tripod, and supplied carrying case with support function. These are assembled and attached to a video camera, nterchangeable lens digital camera, o digital still camera (referred to below as "camera"). This unit can be used in various ways that suit the situation, to support taking photos for long hours.

For the Customers in Europe Notice for the customers i the countries applying EU

is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony

Strasse 61, 70327 Stuttgart, German For any service or guarantee matters When loosening the ball head lock please refer to the addresses given knob, always hold the camera with separate service or guarantee • When using this unit as a suppor

Features

zarious ways.

This unit consists of a ball head,

support function, the weight of your

educing the load on your arms. You

can record images easily, even from

amera and attached accessories

is distributed to your shoulder,

a high angle or while moving.

without the carrying case.

You can also use this as a monopoo

You can use this as a support stand,

Using as a mini tripod, you can use

this for low angle recording and

stable recording in macro shooting.

Camera mounting shoe lock lever

A Identifying the part

Camera mounting screw

Connecting screw hole

4 Camera mounting sho

Ball head lock knob

A Ball head

5 Ball head

B Monopod

Hand strap

Lock grips

4 Rubber foot

C Mini tripod

Connecting screw

D Rubber leg tip

Connecting screw

Release auxiliary hole

Connecting screw hole

6 Leg length adjustment knob

Leg opening adjustment knob

Rubber leg tip mounting hole

Prepare this unit

Combine the ball head, monopod

mini tripod and rubber leg tip in

Combine the ball head (A),

monopod (\mathbb{B}), and rubber lettip (\mathbb{D}).

Combine the ball head (A),

When using as a support stand,

illustration **B**-**②**)

monopod ($\boxed{\mathbb{B}}$), mini tripod ($\boxed{\mathbb{C}}$), and rubber leg tip ($\boxed{\mathbb{D}}$).

extend the legs of the mini tripod

For details on the low position, see

"E Adjust the leg opening angle of

🖪 - ③ Use as mini tripod

Combin<u>e t</u>he ball head (A), mini

When using the mini tripod, remove

the rubber leg tip if it is unnecessary

Mount the camera

Turn the camera mounting shoe lock lever of the ball head

to the left, and remove the

screw with the screw hole unde

1 Starting from the edge of the

camera on the ball head, then

press the top of the camera.

You will hear a click as the

camera attaches to the ball

shoe lock lever to the right to

② Turn the camera mounting

A maximum total 2 kg (4 lb 7 oz)

of camera and accessories can be

attached (weight limit). Do not

To remove, reverse the steps for

Adjust the leg length

Remove the camera

attaching it.

attach things that weigh more than 2 kg (4 lb 7 oz) in total.

lock the camera.

lockwise with a coin, etc.

3 Attach the camera to the ball

the camera, and firmly tighten it

2 Attach the camera mounting

shoe to the camera.

Put the battery, cassette or other

nounting on this unit.

ripod ($\mathbb C$), and rubber \log tip

B - ② Use as support stand

even in places too narrow for a

nonopod, mini tripod, and carrying Adjust the leg case with support function. By opening angle of the combining these, you can use it in mini tripod • Using a combination of the - 1 Low position monopod and carrying case with

1 Close the legs of the mini 2 Slide the leg openi adjustment knob to the right

Adjust the leg length of the

1 Grip the rubber foot, and turn

2 Adjust to the leg length you

3 Grip the rubber foot, and turn

it clockwise to lock firmly.

• When adjusting the legs of the mini

does not lose balance.

I Adjusting the

camera

of the ball head.

direction of the

1 Loosen the lock knob of the

2 Adjust the ball head to the

3 Tighten the ball head lock

stand, do not rotate or tilt the

You can also adjust the direction

mini tripod

until it clicks and stops. 3 Spread the legs fully. 🖪 - ② Semi-low position

Close the legs slowly from the low The leg opening adjustment kno slides to the left, and automatically

clicks into place. This is the semilow position. 🖪 - ③ Standard position Close the legs from the semi-low

 The leg opening adjustment knob slides to the left, and automatically clicks into place again. This is the standard position • If you close the legs fully, then open them until they stop, this is also the standard position. When adjusting the leg opening

that the camera does not lose • When using the mini tripod remove the rubber leg tip if it is

unnecessary.

monopod

G Use the carrying case with support function Store the support stand or

angle of the mini tripod, be carefu

When using this as a support stand or monopod, shorten the leg length of the monopod and mini tripod, then you can store it. G - 1 Store the support stand

G - ② Store the monopod

Fold the carrying case as illustrated,

various ways to suit your photo and fasten the snap. G - 3 Use as a camera When mounting or removing tl ball head, firmly tighten the ball head Hang the carrying case with support **B** - 1 Use as monopod

function on your shoulder. Set the monopod into the holder of the carrying case. The weight of the camera and this unit are distributed to your shoulder, reducing the load on your arms. This is a way to use it as a

camera support 1 Starting from the G-2 position, fold the carrying case s illustrated, and fasten with the hook and loop fastener.

2 Fold on top of the carryin 3 Remove the strap hook from the D-ring, and reattach it

to the D-ring at the position 4 Hang the carrying case strap in an angle across your chest, and

adjust its length. 5 Put the base of the monopod into the holder of the carrying

Store the removed mini tripod in the supplied carrying pouch.

• Do not use this when there is a person or thing directly under the camera. If the camera is no

properly mounted and falls off, it can injure you or another person or cause damage. Also be carefu to not hit people or things nearby.

Precautions on use When mounting or removing the camera, firmly tighten and set the ball head lock knob. Do not attach accessories to the camera after mounting it on the ball head. This can make the ball head tilt and

damage the camera. When you mount the camera, b careful that this unit does not fall • Do not attach the camera directly to the connecting screw of the

monopod or mini tripod. • When using this unit as a monopod or support stand, be sure to pas your hand through the hand strap of the monopod, and hold the camera or this unit with your hand. If you attach a long lens to the camera, this unit can lose balance, so be Firmly tighten and set the parts

> This is not a malfunction. Looser the ball head lock knob with a firm

• Do not jump or run when wearing

function. If you do, the monopod

can come out of the holder of the

carrying case and malfunction or

• When you place this unit on the

When using this unit as a support

mini tripod to set it. That can

floor, be sure nobody trips on it.

stand, do not step on a leg of the

damage this unit. (See illustration

to tighten: each lock knob, lever leg length adjusting lock, camera · After mounting the camera, do not swing the entire unit or face it

of monopod and mini • When you lengthen or shorten the monopod or legs of the mini tripod, be careful it does not catch your You can adjust the leg length of the finger, etc. monopod and mini tripod · When you loosen the ball head Adjust the length of the lock knob to tilt it, it may feel stuck

Grip the leg length adjustment knob, and turn it

Loosen it by turning until it clicks 2 Adjust to the length you want. Also using the lock grips, you can adjust its length in four places. When extending, extend it from

· When adjusting the leg length, be

knob does not catch your hand

When using this unit as a support

When you lock the leg length, do not tighten the leg length

stand, adjust the leg length of the

monopod and mini tripod before

adjustment knob too tight. If you

cannot loosen it, attach the rubber leg tip to the release auxiliary hole

of the monopod, and use a cloth to

get a stronger grip the monopod. (See illustration **D**-①)

the thick part 3 Grip the leg length adjustmen knob, and turn it clockwise to

 When using this unit as a monopool or support stand, if you carry it with the camera mounted, hold both the nonopod and camera with your

• When it gets dirty, clean with a soft cloth lightly moistened with a mild

cleaning liquid. Then, wipe clean with a dry cloth. After using this unit at the beach or a place with sea breeze, wipe well with a dry cloth.

Specifications Total weight of camera and mounted accessories Maximum 2 kg (4 lb 7 oz)

Monopod

Maximum height Approx. 1,475 mm Minimum height: Approx. 460 mm Approx. 575 g

Leg extension Leg has 5 telescoping

Support stand Maximum height:

Approx. 1,535 mm (60 1/2 in.) Minimum height: Approx. 585 mm (23 1/8 in.) Approx. 935 g (2 lb 1 oz)

Mini tripod

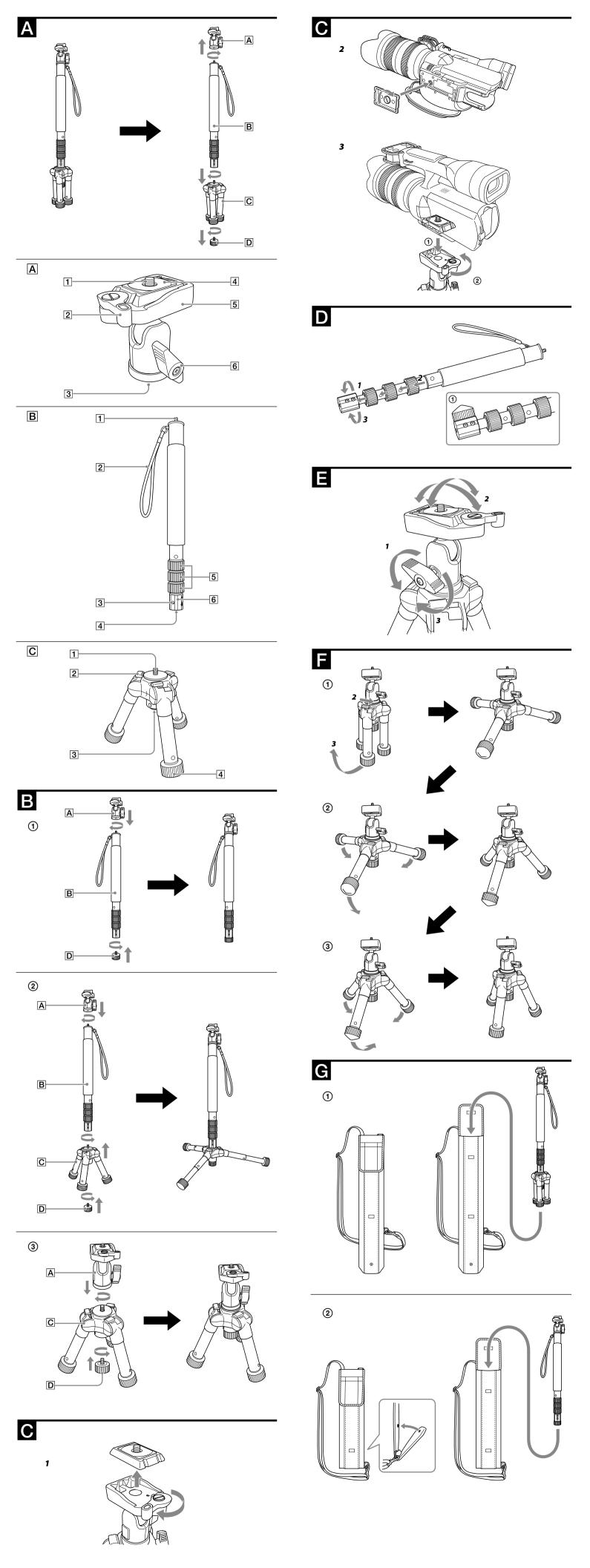
Approx. 270 mm 10 3/4 in.) Approx. 215 mm (8 1/2 in.)

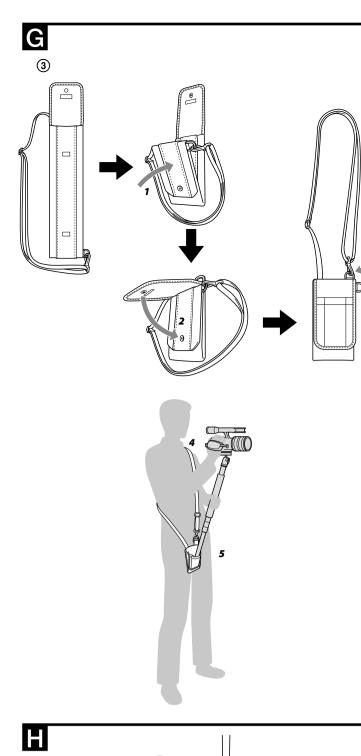
Approx. 505 g (1 lb 2 oz) Leg extension Leg has 2 telescoping Included items Multipod main body (1)

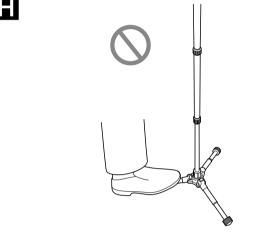
Carrying pouch (1) Set of printed documentation

Carrying case with support function

Design and specifications are subject to change without notice.







Français

Avant de faire fonctionner ce produit prière de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver pour toute référence ultérieure.

Le Multipied VCT-MP1 (désigné cidessous par le terme « cet article ») comporte une tête à rotule, un monopied, un mini-trépied et l'étui de transport fourni servant de support. Ceux-ci peuvent être assemblés et rattachés à un caméscope, un apparei photo à objectif interchangeable ou à un appareil photo numérique (désignés ci-dessous par le terme « la caméra »). Cet article peut être la situation, pour une prise de vue de longue durée.

Note pour les clients européens Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon Le représentant agréé pour la et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour tout question relative à la garantie ou aux réparations, reportez-vous à l'adresse que vous trouverez dans les documents ci-joints, relatifs à la garantie et aux réparations.

Caractéristiques

Cet article comporte une tête à rotule un monopied, un mini-trépied et un étui de transport servant de support. En associant ces divers élémen vous pouvez utiliser cet article de différentes manières.

• La combinaison monopied et étui de transport servant de support permet de répartir le poids de la caméra réduire la charge sur les bras. La prise de vue est facilitée, même en ntrebas ou en marchant • Cet article peut être utilisé comme monopied sans étui de transport • Cet article peut être utilisé comme support, même dans les endroits trop étroits pour un trépied. • Employé comme mini-trépied, cet article permet des prises de vue en

A Description des éléments

contre-haut et en macro stables.

A Tête à rotule Vis de montage de caméra 2 Levier de blocage de sabot de 3 Douille filetée de raccordemen 4 Sabot de caméra

Tête à rotule **6** Bouton de blocage de tête à rotule **B** Monopied

Vis de raccordement Orifice auxiliaire de libération Douille filetée de raccordement Bagues de blocage

Saisissez le bouton de réglage de longueur du pied et tournez-le dans le sens antihoraire. 6 Bouton de réglage de longueur du Desserrez-le en tournant jusqu'à ce qu'il clique quatre fois 2 Réglez-le à la longueur

C Mini-trépied Vis de raccordement 2 Bouton de réglage de longueur du 3 Douille pour embout d'axe en

4 Pied en caoutchoud D Embout d'axe en caoutchouc

B Préparez cet article Assemblez la tête à rotule, le monopied, le mini-trépied et l'embour d'axe en caoutchouc de diverses nanières, selon la situation. Lorsque vous montez ou démonter la tête à rotule, serrez fermement le

bouton de blocage de la tête à rotule.

B - ① Utilisation comme

Assemblez l<u>a t</u>ête à rotule (🗚), le monopied (B) et l'embout d'axe en caoutchouc (D). **B** - ② Utilisation comme

Assemblez la tête à rotule (\overline{A}), le monopied (|B|), le minitrépied (C) et l'embout d'axe en Lorsque vous utilisez cet article comme support, étirez les pieds di mini-trépied et abaissez-les. (Voir Pour le détail sur la position basse, voir « **I** Réglage de l'angle

trépied ». **B** - ③ Utilisation comme mini-trépied

ssemblez la tête à rotule (A), le mini-trépied (C) et l'embou d'axe en caoutchouc (D). Lorsque vous utilisez le mini-trépied retirez l'embout d'axe en caoutchouc s'il est inutile.

Montage de la caméra Mettez la batterie, la cassette ou le support approprié dans la caméra avant de l'installer sur cet article. Tournez vers la gauche le

caméra sur la tête à rotule et enlevez le sabot de caméra 2 Fixez le sabot de caméra sur la

Alignez la vis de montage de

3 Rattachez la caméra à la tête à

(1) À partir du bord du sabot de

caméra, mettez la caméra sur

la tête à rotule, puis appuyez

entendez un déclic lorsque

② Tournez vers la droite le levier

pour bloquer la caméra.

Vous pouvez rattacher au maximum

accessoires compris (poids limite)

Pour retirer la caméra, procédez

Réglage de longueur des

pieds du monopied et du

Vous pouvez régler la longueur des

D Réglage de longueur du

Avec les bagues de blocage, vous

pouvez aussi ajuster sa longueu

à quatre endroits. Lorsque vous

irez le pied, tirez-le depuis la

ournez-le dans le sens horaire

3 Saisissez le bouton de réglag

Lorsque vous réglez la longueur

pied ne vous pince pas les doigt

Lorsque vous utilisez cet article

trépied avant de les assembler.

du pied, faites attention à ce que le

bouton de réglage de longueur de

comme support, ajustez la longueur

des pieds du monopied et du mini

de longueur du pied et

pour bien le bloquer.

partie plus épaisse.

Remarques

pieds du monopied et du mini-

le rattachez pas d'objets pesant plus

2 kg (4 lb 7 oz), caméra et

de 2 kg (4 lb 7 oz) en tout.

Retrait de la caméra

de blocage de sabot de caméra

la caméra se fixe sur la tête

sur le haut de la caméra. Vous

de monnaie, etc.

Remarques

en sens inverse.

mini-trépied

caméra sur la douille filetée sous

la caméra et serrez-la fermemen

dans le sens horaire avec une pièce

3 Retirez le crochet de la lanière de l'anneau en D et rattachez le à l'anneau en D à la positio 4 Suspendez la lanière de l'étu de transport à travers la

poitrine et ajustez sa longueu 5 Posez la base du monopied dans le support de l'étui de Rangez le mini-trépied retiré dans

la pochette de transport fournie. N'utilisez pas ce support quand une personne ou un objet se trouve directement sous la caméra. Si la caméra n'était pas installée correctement et

se détachait, elle pourrait vous blesser, ou une autre personn ou encore causer des dommages Faites aussi attention à ne pas frapper une personne ou des objets à proximité.

Précautions d'emploi

• Lorsque vous montez ou démontez la caméra, serrez et bloquez bien le bouton de blocage de la tête à rotule Ne rattachez pas d'accessoires à la caméra après l'avoir montée sur la tête à rotule. La tête à rotule pourrait basculer et endommage

 Lorsque vous montez la caméra faites attention à ce que cet article Ne fixez pas directement la caméra : la vis de raccordement du monopied ou du mini-trépied.

 Lorsque vous utilisez cet article comme monopied ou support veillez à passer la main dans la sangle du monopied et à retenir l caméra ou cet article avec la main Si vous posez un long objectif sur l caméra, faites très attention car cet article risque d'être déséquilibré. Serrez et bloquez bien les pièces

devant être serrées : chaque boutor de blocage, levier, verrou de réglage de longueur des pieds, vis de caméra, etc. • Après avoir monté la caméra, ne balancez pas le tout et ne l'inclin

• Lorsque vous allongez ou

les pieds du mini-trépied, faites attention de ne pas vous pincer les Lorsque vous desserrez le boutor de blocage de la tête à rotule sembler bloqué. Ce n'est pas une défectuosité. Desserrez le boutor de blocage de la tête à rotule d'ur

 Ne sautez pas ou ne courez pa Español lorsque vous utilisez l'étui de Antes de utilizar el producto, lea detenidamente este manual y consérvelo para realizar consultas en

El multipié VCT-MP1 (a partir de

ahora "esta unidad") se compone

monópode, un minitrípode, y una

funda de transporte suministrada

elementos se ensamblan y fijan a una

intercambiables, o cámara fotográfica

digital (a partir de ahora "cámara").

formas, de acuerdo con la situación

para ayudar a tomar fotos durante

Nombre del producto:

Multipié

VCT-MP1

POR FAVOR I FA

ESTE EQUIPO.

LA GARANTÍA.

Europa

DETALLADAMENTE ESTE

ANUAL DE INSTRUCCIONES

ANTES DE CONECTAR Y OPERAR

RECUERDE QUE UN MAL USO D

SU APARATO PODRÍA ANULAR

Atención para los clientes en

países en los que se aplican las

El fabricante de este producto es

Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón

El representante autorizado en lo

directiva EMC y a la seguridad de

Stuttgart, Alemania. Para resolver

os productos es Sony Deutschland

GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327

cualquier asunto relacionado con el

soporte técnico o la garantía, consulte

las direcciones que se indican en los

garantía suministrados por separado.

documentos de soporte técnico y

Esta unidad se compone de una

cabeza de rótula, un monópodo

un minitrípode, y una funda de

utilizarla de varias formas.

transporte con función de soporte

Utilizando la combinación del

de su cámara v de los accesorios

educiendo la carga sobre sus

brazos. Podrá grabar imágenes

elevado o mientras se mueva

También podrá utilizarla como

monópode, sin la funda de

Podrá utilizarla como pedestal

de soporte, incluso en lugares

nbinando estos elementos, podrá

monópode ya la funda de transport

fijados se distribuirá en su hombro

fácilmente, incluso desde un ángulo

Características

Sony Corporation, 1-7-1 Konan

referente al cumplimiento de la

Aviso para los clientes de

directivas de la UE

Modelo:

videocámara, cámara digital de lentes

Esta unidad puede utilizarse de varias

con función de soporte. Estos

de una cabeza de rótula, un

transport comme support, Sinon, e monopied risque d'être éjecté du support de l'étui de transport endommagé ou de vous blesser. Lorsque vous posez cet article sur le sol, faites attention à ce que personne ne marche dessus. Lorsque vous utilisez cet article comme support, ne réglez pas un pied du mini-trépied en posant votre pied dessus. Ceci pourrait endommager cet article. (Voir l'illustration **H**) · Lorsque vous utilisez cet article comme monopied ou support, si vous le transportez avec la caméra

montée dessus, tenez bien le monopied et la caméra avec les

Entretien

• Quand cet article est sale, nettoyez e avec un chiffon doux légèrement humidifié d'un liquide de nettoyage léger. Ensuite, essuyez-le avec un • Après avoir utilisé cet article à la plage ou à un endroit exposé à l'air Réglage de direction narin, essuyez-le bien avec un chiffon sec.

> **Spécifications** Poids total de la caméra et des accessoires fixés

Maximum 2 kg (4 lb 7 oz) 3 Serrez le bouton de blocage de Monopied Hauteur maximale: Environ 1 475 mm

> Hauteur minimale Environ 460 mm (18 1/8 po.) Poids Environ 575 g (1 lb 4 oz) nsion du pied Le pied consiste en 5 tubes télescopiques.

(58 1/8 po.)

d'ouverture des pieds du mini-trépied - 1 Position basse

Lorsque vous bloquez la longueur

des pieds, ne serrez pas trop fort

le bouton de réglage de longueur

des pieds. Si vous ne pouvez pas l

desserrer, mettez l'embout d'axe er

caoutchouc dans l'orifice auxiliaire

du monopied et utilisez un chiffor

Réglage de longueur des

Saisissez le pied en caoutchou

et tournez-le dans le sens

2 Réglez à la longueur de piec

Saisissez le pied en caoutchou

horaire pour bien le bloque

et tournez-le dans le sens

Lorsque vous réglez la longueur

de la caméra

l'angle souhaité.

la tête à rotule.

Remarques

Desserrez le bouton de

blocage de la tête à rotule.

2 Ajustez la tête à rotule selon

Vous pouvez aussi ajuster la

· Lorsque vous desserrez le bouton

toujours la caméra avec la main.

· Lorsque vous utilisez cet article

n'inclinez pas le monopied.

Réglage de l'angle

1 Fermez les pieds du mini-

d'ouverture des pieds vers

la droite jusqu'à ce qu'il

3 Écartez complètement les

🖪 - ② Position mi-basse

• Le bouton de réglage d'ouverture

- 3 Position standard

• Le bouton de réglage d'ouverture

des pieds glisse vers la gauche

• Si vous fermez complètement les

d'ouverture des pieds du mini-

Lorsque vous utilisez le mini

caoutchouc s'il est inutile.

support

du monopied

trépied, faites attention à ce que la

caméra ne soit pas déséquilibrée

trépied, retirez l'embout d'axe en

G Utilisation de l'étui

Rangement du support ou

Lorsque vous utilisez le support ou le

monopied, raccourcissez la longueur

des pieds du monopied et du mini-

G - 1 Rangement du support

G - 3 Utilisation comme

de support à l'épaule. Posez le

Suspendez l'étui de transport servant

monopied dans le support de l'étui de

de cet article se répartit sur l'épaule e

réduit la charge sur les bras. De cette

transport. Le poids de la caméra et

façon vous pouvez l'utiliser comme

1 À partir de la position G-@

le crochet à la boucle.

2 Pliez le haut de l'étui de

transport et fermez la

oliez l'étui de transport de la

facon illustrée et fixez-le avec

support de caméra.

support de caméra

G - 2 Rangement du monopied

trépied avant de les ranger

illustrée et fermez le rabat

de transport comme

automatiquement. C'est la position

pieds, puis les rouvrez jusqu'à l'arrêt,

vous obtiendrez aussi la position

Fermez les pieds depuis la

et s'encliquette à nouveau

· Lorsque vous réglez l'angle

des pieds glisse vers la gauche et

s'encliquette automatiquement. C'est

Fermez les pieds lentement

depuis la position basse.

la position mi-basse.

position mi-basse.

standard.

de blocage de la tête à rotule, tenez

comme support, ne tournez pas ou

direction de la tête à rotule

des pieds du mini-trépied, faites

attention à ce que la caméra ne soit

Remarques

pas déséquilibrée.

pieds du mini-trépied

pour mieux tenir le monopied. (Voir l'illustration **D**-①)

Environ 1 535 mm (60 1/2 po.) Hauteur minimale Environ 585 mm 2 Poussez le bouton de réglage Poids Environ 935 g

Support

Hauteur maximale

(2 lb 1 oz) Mini-trépied Hauteur maximale Environ 270 mm

> $(10 \ 3/4 \ po.)$ Hauteur minimale Environ 215 mm Poids Environ 505 g (1 lb 2 oz) Extension des pieds

Chaque pied consiste en 2 tubes télescopiques. **Articles inclus** Insemble Multipied (1) Étui de transport servant de support

lemasiado angostos para un Pochette de transport (1) Jeu de documents imprimé Utilizándola como minitrípode podrá realizar grabaciones con La conception et les spécifications ingulo bajo y tomas estables en

A Identificación de las partes

A Cabeza de rótula 1 Tornillo de montaje de cámara 2 Palanca de bloqueo de la zapata de

montaje de la cámara 3 Orificio roscado de conexión 4 Zapata de montaje de la cámara 5 Cabeza de rótula 6 Mando de bloqueo de la cabeza de

B Monópode 1 Tornillo de conexión 2 Correa de mano 3 Orificio auxiliar de liberació: 4 Orificio roscado de conexión

Empuñaduras de bloqueo

Mando de ajuste de la longitud de

la pata C Minitrípode

1 Tornillo de conexión 2 Mando de ajuste de la apertura de 3 Orificio de montaje de la punta de caucho de la pata

4 Pie de caucho D Punta de caucho de la pata

B Preparación de esta

Combine la cabeza de rótula, el monópode, y la punta de caucho de la pata en varias formas de acuerdo con su situación de toma de fotos. Cuando monte o desmonte la cabeza de rótula, apriete firmemente el mando de bloqueo de la cabeza de

B - 1 Utilización como monópode Combine la cabeza de rótula ($\overline{\Delta}$).

el monópode (B), y la punta de caucho de la pata (D). **B** - ② Utilización como pedestal de soporte Combine la cab<u>ez</u>a de rótula (<mark>A</mark>), el monópode (B), el minitrípo

(C), y la punta de caucho de la Cuando utilice esta unidad como pedestal de soporte, despliegue las patas del minitrípode y colóquelo en posición baja. (Consulte la ilustración Con respecto a los detalles sobre la

posición baja, consulte "F Ajuste del ángulo de apertura de las patas del

B - ③ Utilización como minitrípode Combine la cabeza de rótula (A), caucho de la pata (D). Cuando utilice el minitrípode, quite la punta de caucho de la pata si es

Montaje de la cámara Coloque la batería y el casete, u otro medio de grabación, en la cámara antes de montarla en esta unidad

1 Gire la palanca de bloque de la zapata de montaje de la cámara hacia la izquierda, retire la zapata de montaje de

2 Fije la zapata de montaje de la cámara a la cámara. Alinee el tornillo de montaje de la cámara con el orificio roscado de debajo de la cámara, y apriételo firmemente girándolo hacia la derecha con una moneda, etc

3 Fije la cámara a la cabeza de (1) Comenzando desde el boro de la zapata de montaje de la cámara, coloque la cámara en

la cabeza de rótula, y después presione la parte superior de la cámara. Cuando la cámara se fije a la cabeza de rótula, oirá ② Gire la palanca de bloque de la zapata de montaje de l cámara hacia la derecha para bloquear la cámara.

· Podrá fijar la cámara y accesorio

pesen más de 2 kg en total. Desmontaje de la cámara Para desmontar, invierta los pasos realizados para el montaje.

con un peso máximo total de 2 kg

(límite de peso) No fije cosas que

Ajuste de la longitud de la pata del monópode y las patas del minitrípod Puede ajustar la longitud de la pata del monópode y las patas del minitrípode.

 Ajuste de la longitud del monópode 1 Sujete el mando de ajuste de

la longitud de la pata, y gírelo hacia la izquierda. Aflójelo girando hasta que quee cuatro veces 2 Ajuste la pata a la longitud También puede ajustar la longitud

en cuatro lugares utilizando las empuñaduras de bloqueo. Cuando extienda la pata, hágalo desde la 3 Suiete el mando de aiuste de la longitud de la pata, y

gírelo hacia la derecha para • Cuando ajuste la longitud de la pata, tenga cuidado de que el mando de ajuste de la longitud de la pata no

pille la mano con la que lo sujete Cuando utilice esta unidad como pedestal de soporte, ajuste la ongitud de la pata del monópo y las patas del minitrípode antes de • Cuando bloquee la longitud de la pata, no apriete demasiado el mando de ajuste de ajuste de la longitud de la pata. Si no puede aflojarlo, fije la punta de caucho de la pata al orificio auxiliar

de liberación del monópode, y

con mayor fuerza el monó

utilice un paño para poder sujetar

(Consulte la ilustración D-1) Ajuste de la longitud de las

patas del minitrípode Sujete el pie de caucho, y 2 Aiuste la pata a la longitu

3 Sujete el pie de caucho,

gírelo hacia la derecha para • Cuando ajuste la longitud de las patas del minitrípode, tenga

cuidado de que la cámara no pierda el equilibrio. **日** Ajuste de la orientación de la

cámara.

1 Afloie el mando de bloqueo de la cabeza de rótula. 2 Ajuste la cabeza de rótula a ángulo deseado También puede ajustar la

orientación de la cabeza de rótula. 3 Apriete el mando de bloqueo de la cabeza de rótula.

• Cuando afloje el mando de bloqueo de la cabeza de rótula, sujete siempre la cámara con una mano.

pedestal de soporte, no gire ni incline el monópode ☐ Ajuste del ángulo de

Cuando utilice esta unidad como

apertura de las patas del minitrípode 🖪 - 🛈 Posición baja

1 Cierre las patas del 2 Deslice el mando de aiuste d la apertura de las patas hacia la derecha hasta que chasque v se pare.

3 Despliegue completamente las 🖪 - ② Posición semi-baja Cierre lentamente las patas desd

la posición baja. El mando de ajuste de la apertura de las patas se deslizará hacia la izquierda, y chasqueará automáticamente en su lugar. Ésta

izquierda, v volverá a chasquea

Si cierra completamente las patas

y después las abre hasta que se

es la posición estándar.

automáticamente en su lugar. Ésta

paren, ésta será también la posición

• Cuando ajuste el ángulo de apertura

de las patas del minitrípode, tenga

cuidado de que la cámara no pierd

• Cuando utilice el minitrípode, quite

funda de transporte

la punta de caucho de la pata si es

G Utilización de la

con función de

Almacenamiento del

pedestal de soporte o del

Cuando hava utilizado esta unidad

como pedestal de soporte o como

la pata del monópode y las patas

del minitrípode, y después podrá

pedestal de soporte

Pliegue la funda de transporte como

🗲 - ③ Utilización como

Cuelgue la funda de transporte cor

función de soporte en su hombro.

El peso de la cámara v de esta

soporte de la cámara.

cartuchera de la funda de transporte

reduciendo la carga sobre sus manos

Esta es una forma de utilización como

de **G**-②, pliegue la funda de

transporte como se muestra en la ilustración, y apriete con el

funda de transporte, y aprieto

2 Pliegue la parte superior de la

3 Retire el gancho de correa de

anillo en D, y fíjelo en el aro

4 Cuelgue la correa de la funda

pecho, y ajuste su longitud.

en la cartuchera de la funda de

5 Coloque la base del monópod

transporte.

en D de la parte indicada en la

se muestra en la ilustración, y aprieto

soporte de la cámara

G - 1 Almacenamiento de

G - 2 Almacenamiento de

soporte

innecesaria.

Altura mínima es la posición semi-baja. 🖪 - ③ Posición estándar Extensión de las patas Cierre las patas desde la posición • El mando de ajuste de la apertura

Elementos incluidos Cuerpo principal del multipié (1) Funda de transporte con función de Juego de documentación impresa El diseño y las especificaciones estár sujetos a cambio sin previo aviso.

desmontado en el bolsillo suministrado.

• No utilice la unidad de esta

forma cuando haya una persona

o cosa directamente debajo de la

cámara. Si la cámara no estuviese

cayese, podría causar lesiones,

a usted o a la otra persona, o

daños materiales. Además, tenga

cuidado de no golpear a personas

cámara, apriete firmemente y fije

el mando de bloqueo de la cabeza

en la cabeza de rótula. Esto podría

uidado de que esta unidad no se

tornillo de conexión del monópod

No fije la cámara directamente al

Cuando utilice esta unidad como

monópode o pedestal de soporte,

cerciórese de pasar su mano a través

de la correa de mano del monópodo

con su mano. Si fiia un obietivo

largo a la cámara, esta unidad puede

perder el equilibrio, en cuyo caso

deberá tener especial cuidado.

Coloque y apriete firmemente las

partes que haya que apretar: cada

de ajuste de la longitud de la pata,

Después de montar la cámara, no

Cuando alargue o acorte la pata

minitrípode, tenga cuidado de no

Cuando afloje el mando de bloque

de la cabeza de rótula, es posible que

lo note pegado. Esto no significa

mando de bloqueo de la cabeza

No salte ni corra cuando lleve

de rótula aplicando firmeza con la

puesta la funda de transporte con

inción de soporte. Si lo hiciese

el monópode podría salirse de la

y causar mal funcionamiento c

Cuando coloque esta unidad en

el suelo, cerciórese de que nadie

• Cuando utilice esta unidad como

pedestal de soporte, no la apoye

ajustarla. Esto podría dañar esta

Cuando utilice esta unidad como

monópode o pedestal de soporte,

si la lleva con la cámara montada

sujete tanto el monópode como la

· Cuando la unidad se ensucie,

frótela con un paño seco.

bien con un paño seco.

Especificaciones

accesorios instalados

2 kg como máximo

Monópode

Altura máxima

Altura mínima

Altura máxima

Altura mínima

Minitrípode

Altura máxima

Extensión de la pata

límpiela con un paño suave

igeramente humedecido en un

Después de haber utilizado esta

Peso total de la cámara y los

Aprox. 1 475 mm

Aprox. 460 mm

telescópicos

Pedestal de soporte

Peso Aprox. 935 g

La pata tiene 5 ejes

Aprox. 1 535 mm

Aprox. 585 mm

Aprox. 215 mm

Las patas tienen 2 ejes

quido de limpieza suave. Después,

nidad en una playa o en un luga:

sometido a la brisa marina, frótela

idad. (Consulte la ilustración

sobre una pata del minitrípode para

cartuchera de la funda de transporte

del monópode o las patas del

pillarse los dedos, etc.

hacia abaio.

lesionarle.

tropiece con ella.

ncee toda la unidad ni la encare

nando de bloqueo, palanca, mando

ni del minitrípode.

de rótula. No fije accesorios a la

acer que la cabeza de rótula se

inclinase v se dañase la cámara.

Cuando monte la cámara, tenga

adecuadamente montada y

o cosas de su alrededor.

utilización

多功能脚架 VCT-MP1(以 下简称"本装置")由球 、独脚架、小型三脚架及 具有支撑作用的便携包(随 附)组成。它们将被安装在 摄像机、可更换镜头数码相 机或数码相机(以下简称 "摄像机")上。您可以根 据情况以不同的方式使用本 装置,从而满足长时间拍摄

使用本产品前, 请通读本说

明书, 并妥善保存, 以备今

Precauciones sobre la • Cuando monte o desmonte la 的需要。

cámara después de haberla montado 本装置由球头、独脚架、小 型三脚架及具有支撑作用的 便携包组成。组合方式不 同,用途也各异。 • 将独脚架与具有支撑作用的 便携包组合在一起使用时

摄像机及所安装附件的重量 会分布到肩膀上 从而减少 手臂的负载。即使在移动中 或以高角度拍摄时, 也可轻 松记录下图像。 • 您还可以将本装置用作独脚 架,无需使用便携包。 • 本装置可用作支架, 即便对 空间过窄而无法使用三脚架 的场所也是如此。 •用作小型三脚架时,可进行

低角度拍摄,并可确保微距

拍摄的稳定性。

A 部件识别

3 安装螺钉孔

4 摄像机安装座

6 球头锁定旋钮

A 球头

5 球头

B 独脚架

1 安装螺钉

3 松紧辅助孔

4 安装螺钉孔

5 锁定手柄

1 安装螺钉

4 橡胶底座

D 橡胶腿端头

B 准备本装置

C 小型三脚架

6 支架腿长度调节旋钮

2 支架腿开角调节旋钮

通过球头、独脚架、小型三

脚架与橡胶腿端头的不同组

合,可以满足拍摄场景的需

安装或拆卸球头时, 应牢牢

将球头(A)、独脚架(B)

将球头(A)、独脚架(B)

头(D)组合在一起使用。

用作支架时,请展开小型三

脚架的支架腿并将其固定于

有关低位的详细信息,请参

阅" F 调节小型三脚架的支

低位(参见图 🖪-②)

B - ③ 用作小型三脚架

将球头(A)、小型三脚架

(C)与橡胶腿端头(D)组

使用小型三脚架时, 如果不

需要橡胶腿端头, 请将其卸

在将摄像机安装至本装置之

前,请先装好电池、录像带

1 将球头的摄像机安装座锁

2 将摄像机安装座安装到摄

定杆向左转,卸下摄像机

将摄像机安装螺钉对准摄

像机下面的螺孔, 并用硬

币等沿顺时针方向将其牢

3 将摄像机安装到球头上。

① 沿摄像机安装座的边

缘将摄像机安装到球头

上,然后按压摄像机顶

部。摄像机安装到球头

上时,您将会听到"咔

定杆,将摄像机锁定到

② 向右推摄像机安装座锁

小型三脚架(区)与橡胶腿端

与橡胶腿端头(D)组合在一

地拧紧球头锁定旋钮。

B - ① 用作独脚架

B - ② 用作支架

起使用。

架腿开角"

合在一起使用。

C 安装摄像机

安装座。

像机上。

3 橡胶腿端头安装孔

2 腕带

旋转或倾斜独脚架。 1 摄像机安装螺钉 2 摄像机安装座锁定杆

🖪 调节小型三脚架的支架

E - ① 低位 1 合上小型三脚架的支架 2 向右滑动支架腿开角调节 旋钮,直至听到"咔嗒

声且不能动为止。 **3** 完全展开支架腿。 F - ② 半低位 从低位慢慢合上支架腿。 • 支架腿开角调节旋钮向左滑

是半低位。 F - ③ 标准位 从半低位合上支架腿。 • 支架腿开角调节旋钮向左滑 动,且再次自动卡入就位。 **这就是标准位。** • 如果完全合上支架腿, 然后 打开直至不能动为止, 也能 到达标准位。

• 调节小型三脚架的支架腿开

角时, 小心不要令摄像机

• 使用小型三脚架时, 如果不

需要橡胶腿端头, 请将其

动,且自动卡入就位。这就

G 使用具有支撑作用的便

存放支架或独脚架 当用作支架或独脚架时, 请 先缩短独脚架和小型三脚架 的支架腿长度, 然后收起。 **G** - ① 存放支架 **G** - ② 存放独脚架

按图中所示将便携包折叠

好,然后扣紧扣钉。 G - ③ 用作摄像机支撑 将具有支撑作用的便携包 在肩膀上。将独脚架固定到 便携包的固定器中。摄像机 及本装置的重量将会分布到

肩膀上,从而减少手臂的危 载。这样即可用作摄像机支 1 从 **G**-② 位置开始,沿图 中所示折叠好便携包,然

后用粘扣带将其扣紧。

2 将便携包收叠于顶部位 置,然后扣紧扣钉。 3 从 D 环 L 取下 启带钩. 然

后按图中所示的位置重新 将其安装到 D 环上。 4 将便携包肩带斜挎于胸部 并调节其长度。

5 将独脚架的底座放入便携 包固定器中。 用随附的携带包将卸下的 小型三脚架收好

• 当摄像机下有人或其他物 体时, 切勿如此使用。如 果摄像机安装不当并跌落 下来,可能会伤及自身或 他人,或者造成损坏。同 时,小心不要撞到旁边的 人或物体。

脚架或小型三脚架的安装螺

• 将本装置用作独脚架或支架

时,务必让手穿过独脚架的

本装置。如果为摄像机安装

长镜头,可能会令本装置失

支架腿长度调节锁定杆、摄

• 安装摄像机后, 切勿晃动整

• 伸缩独脚架或小型三脚架的

• 松开球头锁定旋钮以倾斜

支架腿时, 小心不要夹到手

时,有时会有卡滞感。这并

• 挎上具有支撑作用的便携包

则. 独脚架可能会从便携包

固定器中松脱,从而造成故

• 将本装置放在地板上时, 确

• 将本装置用作支架时, 切勿

踩踏小型三脚架的支架腿将

其固定。否则可损坏本装置

时,不要跳跃或奔跑。否

非故障。请用力松开球头锁

衡,因此应格外小心。

像机螺钉等等。

或其他物体

障或人身伤害。

保不会有人绊倒。

(参见图 Ħ)

• 牢牢地拧紧并固定下列部

件: 每个锁定旋钮、杆、

个装置或令其面朝下。

腕带并用手握住摄像机或

使用须知

• 安装或拆卸摄像机时, 应牢 牢地拧紧并固定好球头锁定 • 能够安装的摄像机及附件 旋钮。请勿在摄像机安装到 的总重量最多为 2 kg(限 球头之后再向摄像机上安装 重)。切勿安装令总重量超 附件。否则,可能会导致球 过 2 kg 的物体。 头倾斜并损坏摄像机。 • 安装摄像机时, 小心不要让 本装置翻倒 卸下摄像机时,请按照与安 • 切勿将摄像机直接安装在独 装时相反的步骤进行操作。

调节独脚架和小型三脚架 的支架腿长度 您可以调节独脚架和小型三 脚架的支架腿长度。 D 调节独脚架长度

卸下摄像机

1 握住支架腿长度调节旋钮 并逆时针转动。 连续转动,直至听到四 次"咔嗒"声,从而将其

2 调节至所需的长度。 如同时使用锁定手柄, 可 按四档调节其长度。展开 时,请从较粗的一端展

3 握住支架腿长度调节旋钮 并顺时针转动,从而将其 牢牢锁定。

• 调节支架腿长度时, 小心不 要让支架腿长度调节旋钮夹 • 将本装置用作支架时,请在 组合之前调节独脚架和小型

三脚架的支架腿长度。

• 锁定支架腿长度时,不要将

坚。 加果无法松开调节旋

支架腿长度调节旋钮拧得过

钮, 请在独脚架的松紧辅助

孔上安装橡胶腿端头,并用

布增大抓握独脚架时的握持

力(参见图 D-①)。

调节小型三脚架的支架腿

2 调节至所需的支架腿长

3 握住橡胶底座并顺时针转

• 调节小型三脚架的支架腿

时, 小心不要令摄像机失

🖪 调节摄像机方向

3 拧紧球头锁定旋钮。

必用手握住摄像机。

1 松开球头的锁定旋钮。

2 调节球头至所需的角度。

也可以调节球头的方向。

动,从而将其牢牢锁定。

1 握住橡胶底座并逆时针转

• 当本装置变脏时,可使用蘸 有少量柔性清洁剂溶液的软 布进行清洁。然后,再用干 布将其擦拭干净. • 在海滩或经受海风吹拂的地 方使用本装置后,请用干布

时,如果在安装摄像机的情

况下携带本装置,应用手同

时握住独脚架和摄像机。

将其擦拭干净。 规格

摄像机及所安装附件的总 独脚架 最大高度: 约 1475 mm

> 最小高度: 约 460 mm 约 575 g 支架腿展开级数 支架腿具有 5 节伸缩杆。 支架

最大高度: 约 1535 mm 最小高度: 约 585 mm 质量 约 935 g 小型三脚架 最大高度: 约 270 mm 最小高度: 约 215 mm

约 505 g • 松开球头锁定旋钮时, 请务 支架腿展开级数 支架腿具有 2 节伸缩杆 • 将本装置用作支架时,请勿 所含物品 多功能脚架主体(1)

具有支撑作用的便携包(1) 携带包(1) 成套印刷文件 设计或规格如有变动,恕不 另行通知。

出版日期: 2011 年 11 月